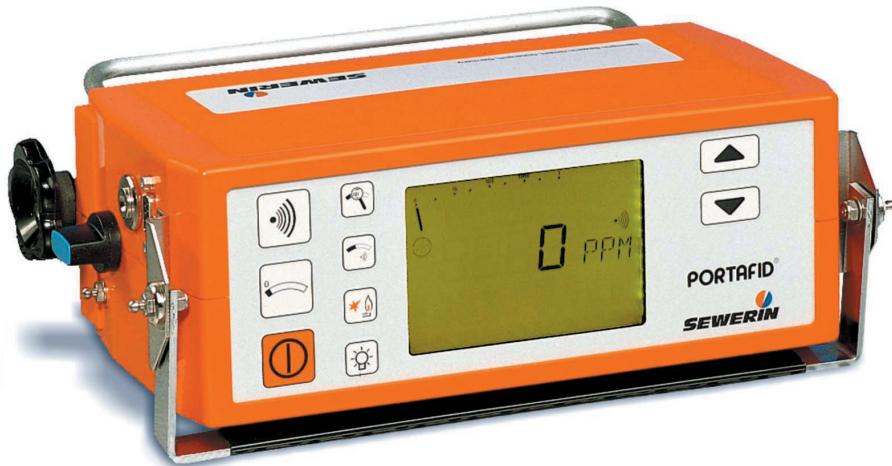




PORTAFID® M3/M3K



Des succès mesurables avec les appareils de SEWERIN

Vous avez opté pour un produit de qualité SEWERIN - le bon choix !

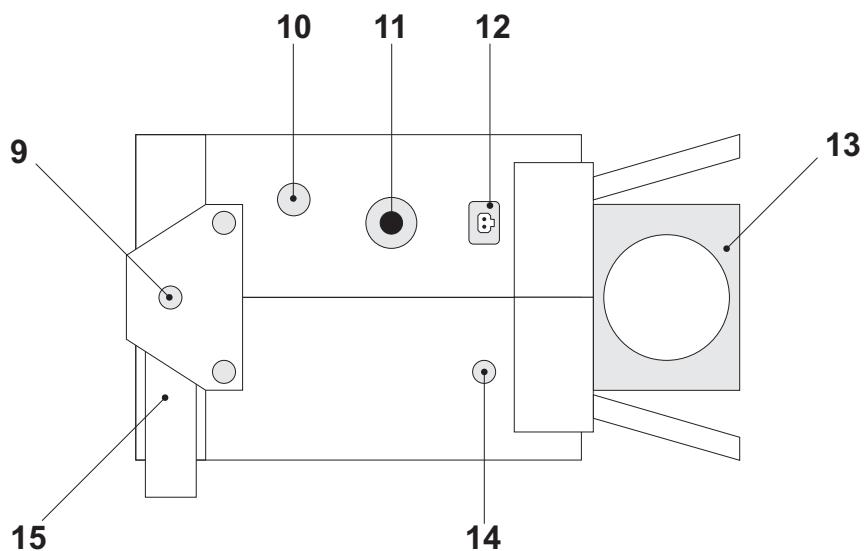
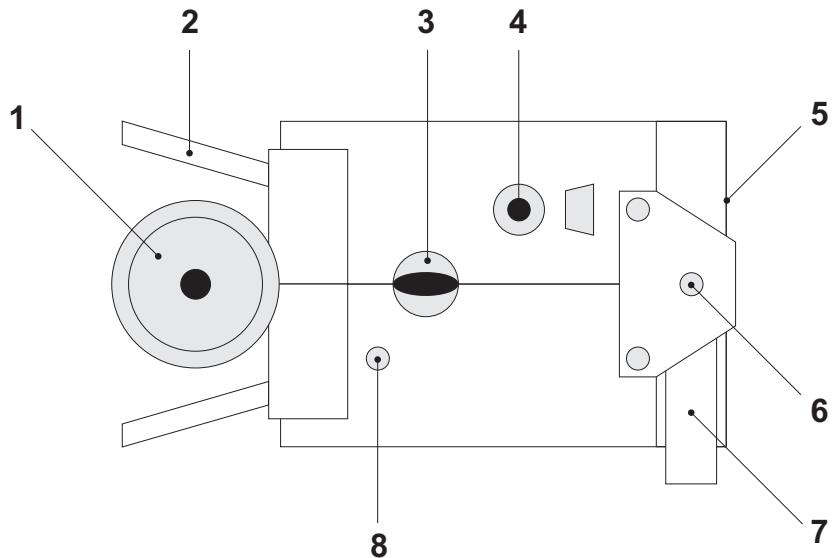
Nos appareils se distinguent par leur performance optimale et leur rentabilité.

Ils répondent aux normes nationales et internationales, vous offrant ainsi la meilleure garantie qui soit pour un travail en toute sécurité.

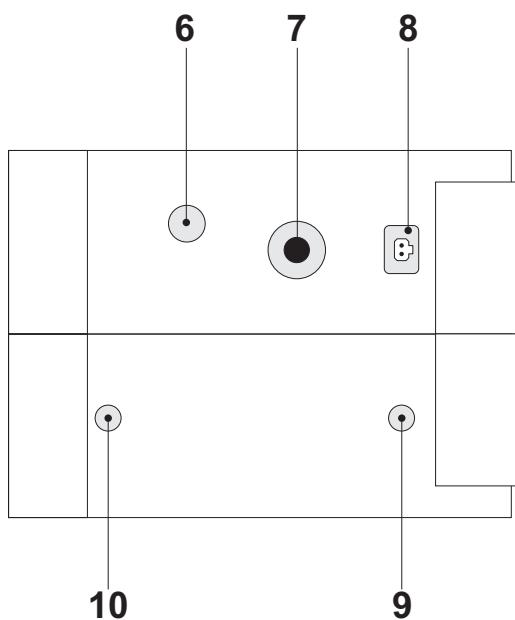
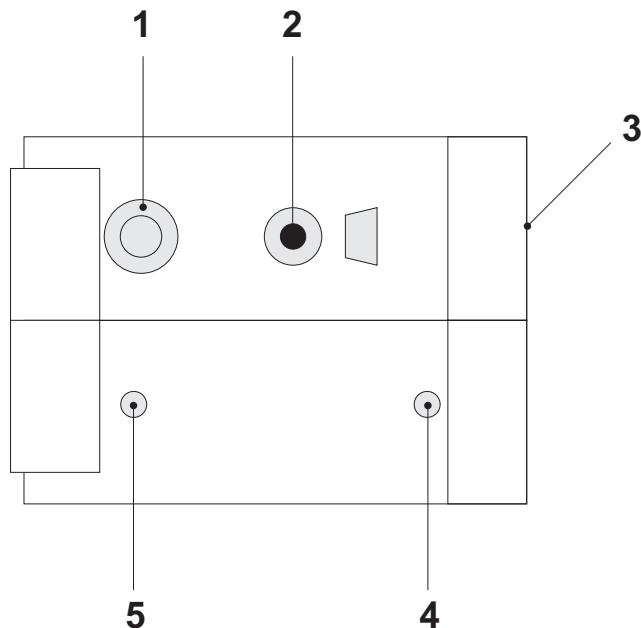
La notice d'utilisation va vous permettre une maîtrise parfaite, rapide et efficace de l'appareil.

Notre service spécialisé se tient à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Vues de gauche et de droite du PORTAFID® M3



Vues de gauche et de droite du PORTAFID® M3K



Notices d'utilisation

PORTAFID® M3

PORTAFID® M3K

Pour votre sécurité

L'utilisateur de cet appareil doit avoir pris connaissance au préalable de sa notice d'utilisation et respecter scrupuleusement les instructions qui y sont contenues.

Cet appareil doit servir uniquement aux applications auxquelles il est destiné et exclusivement dans le cadre d'une utilisation professionnelle et/ou industrielle.

Les travaux de réparations de cet appareil doivent être réalisés par des techniciens spécialisés et formés à cet effet.

Toutes transformations ou modifications de l'appareil doivent être réalisées avec l'accord de la société SEWERIN. Toutes modifications effectuées sur l'appareil sans notre accord entraîne la perte de la garantie.

Seuls les accessoires d'origine SEWERIN sont à utiliser avec cet appareil.

Seules les pièces de rechange d'origine SEWERIN sont à utiliser pour les réparations.

La société SEWERIN décline toute responsabilité en cas de dommages subis suite à la non observation des consignes d'utilisation et d'entretien. Les dispositions des conditions générales de vente et de livraison de la société SEWERIN relatives à la responsabilité et à la garantie ne sont pas étendues du fait des informations contenues dans ce document.

Sous réserves de modifications techniques.

En complément de nos recommandations, il est indispensable de respecter l'ensemble des réglementations en vigueur concernant la sécurité et les accidents !

Symboles utilisés :



ATTENTION !

Ce symbole prévient des dangers qui peuvent présenter un risque pour l'utilisateur ou endommager/détruire l'appareil.



Remarque :

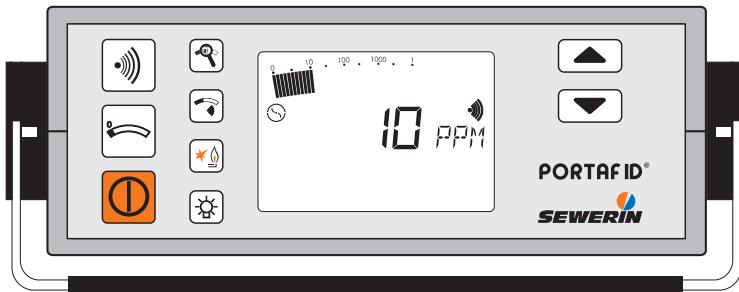
Ce symbole indique des informations et conseils indispensables à la bonne utilisation de l'appareil.

1	Variante PORTAFID® M3/M3K	1
1.1	Système de sondes.....	2
2	Utilisation	3
2.1	Mise en marche.....	5
2.2	Eclairage et contraste	7
2.3	Signal d'alarme et intensité sonore	8
2.4	Seuils d'alarme.....	8
2.5	Changement de plage de mesure.....	9
2.6	Correction du point zéro	10
2.7	Alarme batterie.....	10
2.8	Arrêt de l'appareil	11
2.9	Pression de la bouteille de gaz	11
3	Technique de charge.....	12
4	Contrôle, Vérification et Entretien	14
4.1	Systèmes de vérification de bon fonctionnement.....	15
5	Ajustage	16
6	Informations techniques	22
7	Caractéristiques techniques	24
8	Accessoires	26
9	Indications de défauts	27
10	Pièces de rechange.....	28
11	Annexe	29
11.1	Déclaration UE de conformité	29
11.2	Protocole de vérification.....	30

1 Variante PORTAFID® M3/M3K

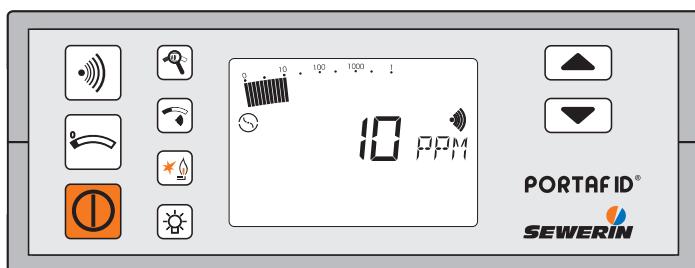
Les deux détecteurs de gaz sont utilisés dans les cas suivants :

- Vérification des réseaux de gaz enterrés
- Surveillance des gaz provenant des décharges



PORTAFID® M3

Appareil compact avec bouteille de gaz en acier de 0,1 l. intégrée sous l'appareil.



PORTAFID® M3K

Appareil avec harnais de transport confortable et bouteille de gaz de 0,47 l. déportée, pour une utilisation journalière de 8 heures.

1.1 Système de sondes

- Sondes pour la surveillance des réseaux -



Sonde tapis sur roues

Réf. : ZS01-11200

- pour la vérification à la surface de sols plats durs. Un tapis en néoprène avec un dôme central placé à la surface du revêtement, évitant l'aspiration de gaz parasites.



Sonde cloche

Réf. : ZS05-10100

- pour la vérification de surfaces irrégulières. Permet une plus grande maniabilité, par exemple entre des voitures en stationnement ou sur des surfaces irrégulières.



Remarque :

Lors de l'utilisation, placer un filtre hydrophobique entre la sonde de détection et l'appareil .

2 Utilisation

**Remarque :**

PORTAFID® M3 détaillé sur la page intérieure de la couverture.

Pos.	Désignation	Fonction
1	Molette	ouverture et fermeture de la bouteille de gaz
2	Pieds supports	l'appareil se trouve en position verticale, pour un bon fonctionnement
3	Ejection bouteille	détachement de la bouteille de gaz
4	Buzzer	alarme sonore
5	Afficheur LCD	indication de la concentration de gaz et des modes de fonctionnement
6, 8	Plots de connexion	pour système de transport
7, 15	Poignée de transport	pour le transport à main
9, 14	Plots de connexion	pour système de transport
10	Sortie	du gaz échantillon mesuré
11	Entrée sondes	connexion des différentes sondes détaillées précédemment
12	Prise de charge	connexion pour la charge de l'appareil
13	Support	pour bouteille de gaz

**Remarque :**

PORTAFID® M3K détaillé sur la page intérieure de la couverture

Pos.	Désignation	Fonction
1	Connexion bouteille	raccordement déporté de la bouteille (logée dans le harnais) du gaz échantillon mesuré
2	Buzzer	alarme sonore
3	Afficheur LCD	indication de la concentration de gaz et des modes de fonctionnement
4, 5	Plots de connexion	pour système de transport
6	Sortie	du gaz échantillon mesuré
7	Entrée sondes	connexion des différentes sondes
8	Prise de charge	connexion pour la charge de l'appareil
9, 10	Plots de connexion	pour système de transport

2.1 Mise en marche



Remarque :

Votre appareil doit toujours être positionné de telle manière à ce que l'écran LCD soit visible

Détacher votre bouteille de gaz du **PORTAFID® M3** seulement lorsque la pression de la bouteille est < 20 bar, sous peine de détériorer le joint HP du détecteur !

- **PORTAFID® M3**

bouteille de gaz carburant 0,1 l (Pos. 1) ouverture par rotation de la molette vers la droite

- **PORTAFID® M3K**

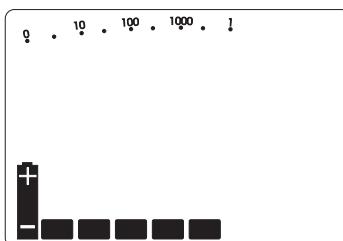
bouteille de gaz carburant 0,47 l. logée dans son harnais de transport. Ouverture par rotation de la molette vers la droite

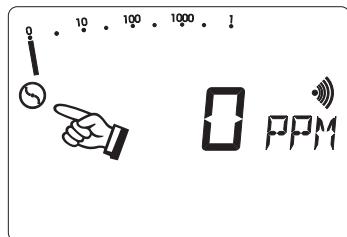
- appuyer sur la **touche M/A** (environ 2 secondes)

- signal sonore pendant 2 secondes (Pos. 4)

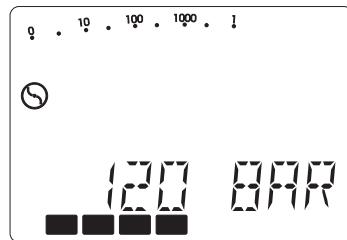
- affichage de l'autonomie disponible sous forme de segments (ex. 5 heures)

- la pompe intégrée tourne avec un rendement maximal.

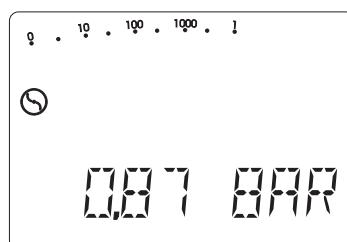




- pour le contrôle de la pompe, le symbole ci-contre apparaît sur l'écran (Pos.5)



- Maintenant le PORTAFID® M3 affiche :
pression du gaz carburant dans la bouteille
(ex. 120 Bar) et
autonomie du gaz carburant disponible sous forme de segments (ex. 4 heures)



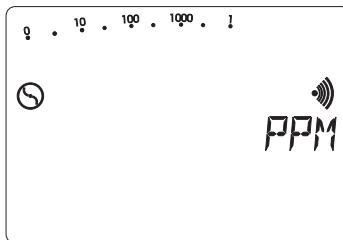
- Affichage de :
pression dans la chambre de mesure
(ex. 0,87 BAR)
- un signal d'alarme intermittent retentit



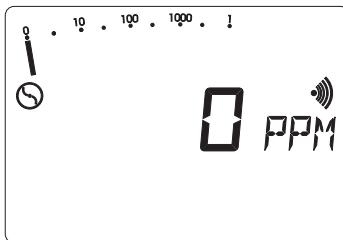
Remarque :

Ces indications apparaissent seulement lorsque :

- la pression du gaz carburant dans la chambre de mesure est en-dehors de la plage 0,95 à 1,10 bar (voir l'aide "6.0 Informations techniques")
- la bouteille de gaz carburant est vide (pression dans la bouteille < 10 bar) et nécessite d'être remplacée ou rechargée.



- allumage automatique de la chambre de mesure



- après un allumage réussi, attendre jusqu'à la stabilisation du zéro en plaçant l'appareil à l'air libre (environ 2-3 minutes) :
- 0 PPM**
(jusqu'à arrêt du clignotement)

2.2 Eclairage et contraste



- par l'appui sur cette **touche**, mise en M/A de l'éclairage de l'écran LCD



- l'éclairage s'éteint automatiquement après 4 minutes

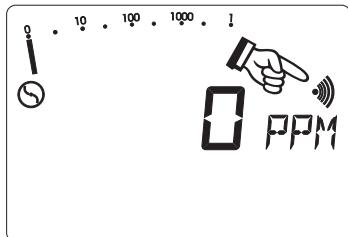


- par le maintien sur la **touche éclairage** et par l'appui sur l'une des **touches flèche haut/bas**, on modifie le contraste de l'écran

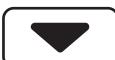
2.3 Signal d'alarme et intensité sonore



- par l'appui sur la **touche signal** d'alarme, mise en M/A du signal d'alarme



- l'activation de l'alarme est signalée par un symbole figurant sur l'écran LCD (Pos. 5)
- l'alarme peut à tout moment être contrôlée

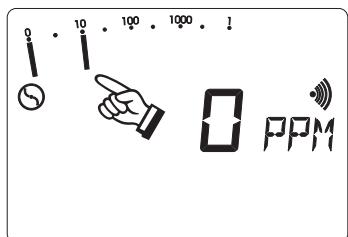


- en maintenant l'appui de la **touche signal** d'alarme et par appui sur une des **touches flèche haut/bas**, on peut augmenter ou diminuer le signal sonore du buzzer (Pos. 7)

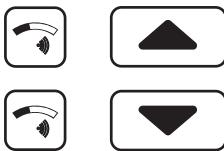
2.4 Seuils d'alarme



- pendant toute la durée de l'appui sur la **touche**



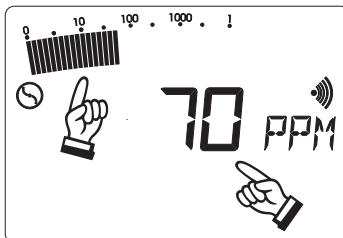
- le seuil d'alarme est visualisé et clignote dans la totalité de la plage de mesure (ex 10 ppm)



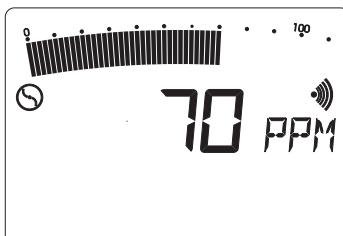
- en maintenant l'appui sur la **touche seuil** d'alarme et par appui sur une des **touches flèche haut/bas**, on modifie le seuil de l'alarme
- Le seuil réglé est sauvegardé lorsque l'appareil est mis à l'arrêt

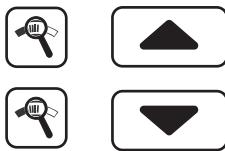
2.5

Changement de plage de mesure



- tous les appareils présentent un affichage **analogique** (avec aiguille traînante) et **digital** (chiffre); les deux indicateurs affichent la même concentration (ex. 70 ppm)
 - l'affichage analogique présente un affichage logarithmique allant de 0 ppm à 1 %GAZ
 - les petites concentrations sont affichées analogiquement et de manière plus précise numériquement
 - par l'appui sur la **touche zoom**, on commute de la **plage de mesure maximale** sur la **plage de mesure optimale**
 - la commutation se fait automatiquement proportionnellement à la concentration de gaz, sur les plages suivantes :
- 0 à 10 ppm 0 à 1.000 ppm
0 à 100 ppm 0 à 1 %GAZ
- la plage optimale de mesure est dans cet exemple 0 à 100 ppm





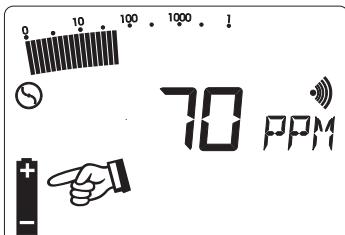
- en maintenant l'appui de la **touche zoom** et par appui sur une des **touches flèche haut/bas**, on peut choisir manuellement la plage de mesure

2.6 Correction du point zéro



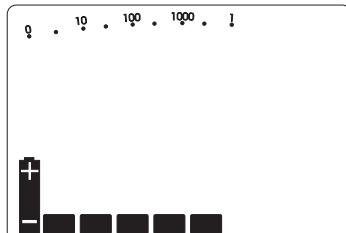
- si l'appareil ne parvient pas à se repositionner sur **0 ppm**, par l'appui sur cette **touche**, le point zéro de la cellule de mesure est corrigé manuellement
- durant la correction la valeur affichée à l'écran clignote
- seulement après l'arrêt du clignotement, une nouvelle mesure est possible

2.7 Alarme batterie



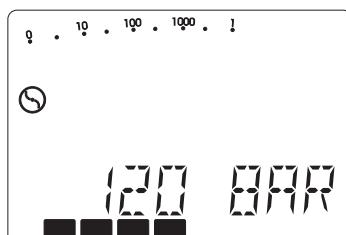
- lorsque le symbole batterie apparaît à l'écran, l'appareil dispose encore d'une autonomie minimale de 15 minutes, ensuite l'appareil doit être rechargé

2.8 Arrêt de l'appareil



- appuyer sur la **touche M/A** pendant 2 secondes
- signal de contrôle sonore pendant environ 2 secondes (Pos. 4)
- affichage de l'autonomie des batteries disponible lors de l'arrêt de l'appareil (ex. 5 heures)

2.9 Pression de la bouteille de gaz



- même à l'arrêt, le **PORTAFID® M3** peut indiquer momentanément la pression dans la bouteille de gaz carburant
- ouverture de la bouteille de gaz de 0,1l. par rotation vers la droite de la molette (Pos. 1)
- appuyer sur la **touche allumage**
- affichage de : **pression dans la bouteille de gaz carburant** (ex. 120 bar) et **autonomie du gaz carburant disponible** sous forme de segments (ex. 4 heures)
- l'appareil se remet automatiquement à l'arrêt, refermer la bouteille de gaz

3 Technique de charge

Lorsque le **PORTAFID® M3** ou **M3K** est complètement chargé, l'autonomie **maximale** avec la pompe en marche est de **8 heures**.

La recharge de l'appareil peut s'effectuer dans un atelier ou dans la voiture.

Les moyens de recharges sont décrits ci-après :



Alimentation M4 100 – 240 V~

Réf. : LD10-10001



Câble auto M4 12 V= pose

Réf. : ZL07-10000

- avec fusible intégré et douilles plates, pour le raccordement fixe au système électrique d'un véhicule automobile



Câble auto M4 12 V= mobile

Réf. : ZL07-10100

- avec fusible intégré et prise pour l'allume-cigare, pour une utilisation mobile depuis la voiture



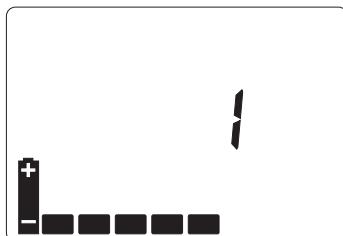
Câble auto M4 24 V= pose

Réf. : ZL09-10000

- avec transformateur de tension et douilles plates, pour le raccordement fixe au système électrique d'un véhicule automobile

Recharge

Connecter l'appareil éteint à un système de charge, l'affichage suivant apparaît à l'écran.



- il reste 5 heures d'autonomie disponible et l'appareil nécessite encore 1 heure de charge pour atteindre son autonomie complète.
- l'appareil est à charge rapide et son temps de charge maximale est de 2,5 heures
- lorsque la charge est complète, tous les segments apparaissent et le chiffre disparaît de l'écran.
- l'appareil de détection peut rester connecté au système de charge jusqu'à la prochaine utilisation



Remarque :

Dû à sa recharge rapide, la plage de température autorisée de l'appareil pendant son temps de charge est de 0 – 40 °C !

Auto décharge

Si l'appareil à l'arrêt n'est pas relié à un système de charge, il se décharge lentement de lui-même et le nombre d'heures de fonctionnement disponibles diminuera en conséquence. Après 30 jours passés sans recharge, l'accu sera vide et l'appareil aura besoin d'être rechargé.

4 Contrôle, Vérification et Entretien

La fiche de travail MDGP 912 Gaz De France (G 465-4 de la DVGW) indique que chaque appareil nécessite un contrôle de bon fonctionnement, une vérification périodique et une remise en état.

Vérification de la sensibilité

D'après MDGP 912 Gaz De France (G 465-1 de la DVGW), une vérification quotidienne et avant chaque intervention d'urgence est à réaliser.

Inspection

Selon la fréquence d'utilisation, 1 à 6 inspections par an sont nécessaires:

- état de l'appareil
- rendement de la pompe
- état de l'accu
- point zéro
- système d'aspiration
- sensibilité par du gaz d'essai

Protocole de vérification

Les résultats du test de vérification sont à consigner. Nous présentons un modèle de tableau en dernière page de cette notice dans lequel ces données peuvent être consignées.

Entretien et remise en état

La fiche de travail MDGP 117 Gaz De France (G 465-4 de la DVGW) indique que les travaux d'entretien et de remise en état sont à réaliser par les personnes suivantes :

- Service Après Vente SEWERIN
- Techniciens spécialement formés et autorisés par SEWERIN

Une révision annuelle de l'appareil est au minimum nécessaire. La prochaine vérification est indiqué sur la plaquette de contrôle de l'appareil. (Mois/Année).

Une attestation est délivrée, après remise en état de l'appareil.

4.1 Systèmes de vérification de bon fonctionnement

Cf. MDGP 9112 Gaz de France

Les systèmes de vérification permettent le contrôle de la sensibilité d'affichage, le contrôle du point zéro et la performance de la pompe d'aspiration.



SPE PPM complète :

Réf. : ZP03-12001

- Système logée dans sa valise avec bouteille de 0,4 L plus plateau de test pour l'ensemble du matériel (détecteur et sondes).



SPE ppm :

Réf. : PP01-40101

- Pour la détection de gaz dans la plage ppm.

5 Ajustage

Les appareils **PORTAFID® M3** et **PORTAFID® M3K** ont été calibré en usine sur la plage de mesure 10 ppm on été ajustés.

Il est également possible d'ajuster de calibrer l'appareil sur une autre échelle de mesure avec un gaz d'essai spécifique.

Méthodologie pour l'ajustage

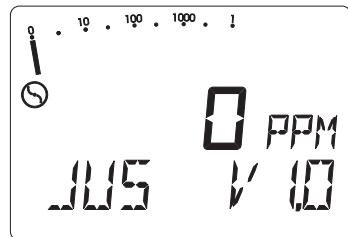
Connecter votre appareil de mesure à l'un des systèmes de vérification de bon fonctionnement SPE PPM complète, SPE ppm ou SPE DUO.



- Appuyer simultanément sur les touches ci-contre

1. Affichage de la version du logiciel et du point zéro

Après l'affichage de l'autonomie restante, l'appareil se met en **mode ajustage** :



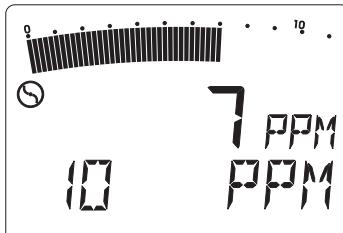
- La version du logiciel est affichée (ex. V 1.0) et la pompe tourne avec un rendement maximal
- La valeur mesurée clignote jusqu'à ajustage automatique du point zéro



- après réglage du point zéro, appuyez sur la **touche flèche haut** pour passer à la prochaine étape

Ajustage 10 ppm

Ajustage au gaz d'essais 10 ppm Méthane CH₄ à travers le système de vérification SPE ppm.



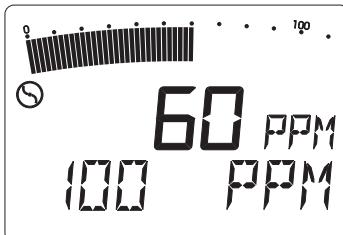
- attendre jusqu'à stabilisation de la valeur mesurée affichée à l'écran



- valider l'étalonnage en appuyant sur la **touche M/A. (OK)** apparaît sur l'écran LCD)
- interrompre à présent l'arrivée de gaz
- appuyer sur la **touche flèche haut** pour passer à la prochaine étape

Ajustage 100 ppm

Ajustage au gaz d'essais 100 ppm Méthane CH₄ à travers le système de vérification SPE ppm.



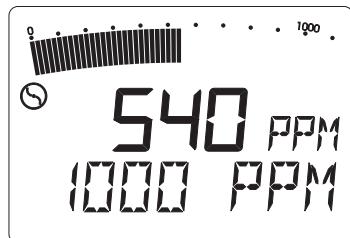
- attendre jusqu'à stabilisation de la valeur mesurée affichée à l'écran



- valider l'étalonnage en appuyant sur la **touche M/A. (OK)** apparaît sur l'écran LCD)
- interrompre à présent l'arrivée de gaz
- appuyer sur la **touche flèche haut** pour passer à la prochaine étape

Ajustage 1 000 ppm

Ajustage au gaz d'essais 1 000 ppm Méthane CH₄ à travers le système de vérification SPE ppm.



- attendre jusqu'à stabilisation de la valeur mesurée affichée à l'écran

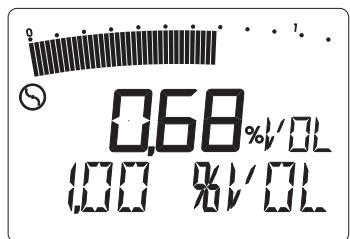
- valider l'étalonnage en appuyant sur la **touche M/A. (OK)** apparaît sur l'écran LCD)

- interrompre à présent l'arrivée de gaz

- appuyer sur la **touche flèche haut** pour passer à la prochaine étape

Ajustage 1,00 %GAZ

Ajustage au gaz d'essais 1,00 %GAZ Méthane CH₄ à travers le système de vérification SPE ppm.



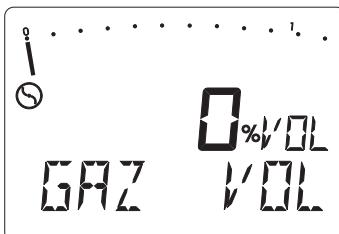
- attendre jusqu'à stabilisation de la valeur mesurée affichée à l'écran

- valider l'étalonnage en appuyant sur la **touche M/A. (OK)** apparaît sur l'écran LCD)

- interrompre à présent l'arrivée de gaz

- appuyer sur la **touche flèche haut** pour passer à la prochaine étape

Langue - plage %GAZ



- Vous avez la possibilité de choisir l'affichage dans la plage %GAZ par l'appui successif sur la **touche M/A** :

%VOL - Affichage de la concentration en %Vol. (allemand/anglais)

%GAZ - Affichage de la concentration en %GAZ (français)



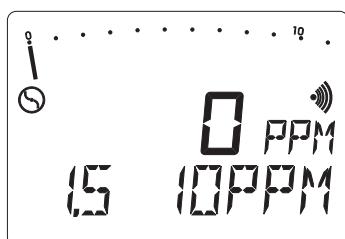
- Valider le changement de standard (ex **%Vol.**) par la **touche M/A**. (**OK** apparaît sur l'écran LCD)

- Ce standard reste en mémoire même après arrêt de l'appareil

- appuyer sur la **touche flèche haut** pour passer à la prochaine étape

Sensibilité 10 ppm

Dans tous les cas, que le réglage du point zéro soit fait avec de l'air synthétique ou de l'air frais, l'appareil de mesure doit indiquer la même concentration que le gaz d'essais injecté Méthane CH₄ 10 ppm.



- Vous pouvez choisir une amplification dans la plage de mesure 10 ppm par l'appui répétitif de la touche M/A.

1,0 x 10 ppm - amplification 100%

1,2 x 10 ppm - amplification 120%

1,5 x 10 ppm - amplification 150%
(réglage usine)

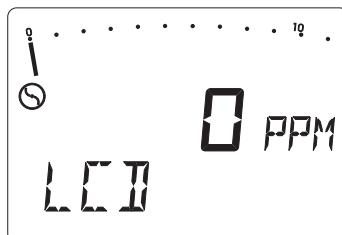


- valider l'amplification choisie (ex. **1,5 x 10 PPM**) par la touche **M/A**.

- appuyer sur la touche **flèche haut** pour passer à la prochaine étape

Contrôle de l'écran LCD

Cette fonction permet de vérifier l'état général de l'afficheur LCD.



- valider le contrôle de l'écran LCD par la **touche M/A**.
- par l'appui sur la **touche flèche haut**, retour au menu de départ 1.

Sortir du mode ajustage (uniquement possible dans le menu 1.)

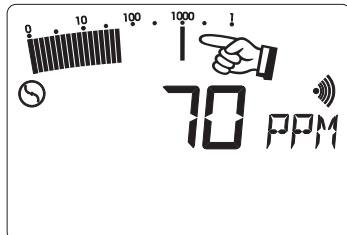


- pour revenir dans le mode de fonctionnement normal de mesure, appuyer simultanément sur les **deux flèches**.
- pour éteindre l'appareil, appuyer sur la **touche M/A**.

6 Informations techniques

Aiguille traînante

Dans un but de comparaison des valeurs, l'appareil de mesure vous indique par un segment clignotant la valeur maximale mesurée.



- le segment clignote durant environ 4 minutes (Pos.5), celui-ci est réactualisé lorsque la concentration de gaz mesuré est supérieure.

Filtre anti-poussière

En dévissant le connecteur de la sonde (Pos. 3) et dans la plupart des sondes se trouvent des filtres anti-poussières dont l'état est à vérifier régulièrement.



Remarque :

Replacer exactement le filtre anti-poussière dans le même sens que vous l'avez sorti de l'emplacement.

Lorsque le filtre est très encrassé, remplacer le par un neuf.

Réglage de la pression de la chambre de mesure

La pression de la chambre du **PORTAFID® M3** peut-être corrigée à l'aide d'une clef six pans insérée sous la partie inférieure de l'appareil !

Dans le cas du **PORTAFID® M3K** la pression dans la chambre de mesure est modifiée au manomètre sur le système de transport !

Alarme automatique

Lorsque la concentration de gaz est supérieure à la valeur du seuil d'alarme, l'alarme se déclenche automatiquement.



- L'alarme peut être arrêtée en appuyant sur la **touche Signal**.

L'alarme se redéclenche automatiquement après 2 minutes.

Nettoyage

N'utiliser en aucun cas pour le nettoyage du détecteur de l'es-
sence, ni des solvants ou d'autres produits similaires.

Concentration d'oxygène

Pour garantir une sécurité électrique, ces appareils peuvent être placés dans une atmosphère de concentration maximale à 21 %GAZ en oxygène.

Si la concentration d'hydrogène est inférieure à 16 %GAZ, la flamme peut s'éteindre (Erreur F110).

7 Caractéristiques techniques

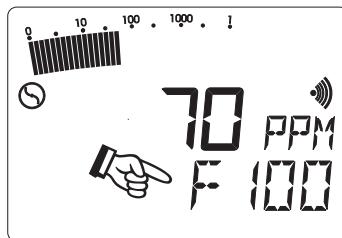
Variante des appareils :	PORTAFID® M3, PORTAFID® M3K
Réglage :	Méthane (CH ₄)
Plage de mesure :	0 à 10.000 ppm = 1 %GAZ
Résolution par plage de mesure :	10 ppm : 1 ppm 100 ppm : 2 ppm 1.000 ppm : 20 ppm 1 %GAZ : 0,02 %GAZ
Erreur de mesure :	≤ 1 %
Principe de mesure :	Détection par Ionisation de Flamme
Débit de la pompe :	> 50 l/h et >150 mbar
Seuil d'alarme :	3 ppm (réglable)
Autonomie:	électrique : 8 heures gaz carburant : 5 heures (0,1 l.) 25 heures (0,47 l.) (pression de 150 bar dans la bouteille)
Alimentation :	Accu-NiMh rechargeable
Dimension (L x H x P) et poids :	PORTAFID® M3 270 x 185 x 105 mm/3.800 g PORTAFID® M3K (sans bouteille) 270 x 140 x 105 mm/1.700 g
Température d'utilisation :	-10° à +40° Celsius
Température de stockage :	-25° à +70° Celsius

Humidité relative :	5 % à 90 % (sans condensation)
Plage de pression :	900 hPa à 1100 hPa
Temps de charge :	2,5 h
Température de charge :	0 à 40° Celsius

8 Accessoires

Technique de charge :	Alimentation M4 100 – 240 V~/12 V=, Câble auto M4 12 V= ou 24 V=
Système de sonde :	sonde tapis et sonde cloche pour la surveillance des réseaux
Tuyau pour sondes :	avec raccord rapide et filtre hydrophobique intégré
Perforateur :	perforateur manuel pour trou de sondage, poignée isolée jusqu'à 10kV, longueur utile 625 mm, 1025 mm et 1325 mm
Systèmes de vérification de bon fonctionnement :	SPE PPM complète, SPE ppm
Valise de transport :	valise rigide contenant un insert mousse pour loger le détecteur et ses accessoires
Système de transport :	courroie croisée : PORTAFID® M3, harnais : PORTAFID® M3K

9 Indications de défauts



- le détecteur peut déceler automatiquement certains défauts de fonctionnements et les indiquer sur l'afficheur LCD (Pos. 5)

Défaut

<u>Défaut</u>	<u>Signification et aide</u>
F10 – F14	Erreur d'ajustage dans la plage ppm, contrôler le gaz d'essai ou refaire un nouvel ajustage
F50 – F56	Panne sur composants internes, maintenance par SEWERIN
F100	Débit de la pompe trop faible, ex. lors de mesure en très basse température, éteindre et remettre en marche l'appareil, contrôler l'état des filtres dans le détecteur et la sonde
F110.....	Flamme éteinte, concentration de gaz trop importante dans la chambre de combustion purge et allumage manuel
F200	Alimentation défectueuse
F201	Température lors de la charge > au niveau acceptable



Remarque :

Pour tout autres codes de défauts, prendre contact avec le service Après Vente SEWERIN !

10 Pièces de rechange

Filtre anti-poussiere :	placé au point de connexion de la sonde (Pos. 11 et 7)
Filtre nu :	filtre à insérer dans la sonde cloche
Filtre dans boitier :	filtre à insérer dans le tuyau pour sonde cloche et sonde tapis sur roues
Filtre hydrophobique :	dans les tuyaux pour sondes de 1 m, 2 m et 6 m
Tapis neoprene :	pour la sonde tapis

11 Annexe

11.1 Déclaration UE de conformité

La société Hermann Sewerin GmbH déclare que l'appareil **PORTAFID® M3/PORTAFID® M3K** satisfait aux prescriptions des directives suivantes :

- 2014/30/UE

Gütersloh, 2025-09-01



Benjamin Sewerin (Gérant)

La déclaration de conformité intégrale figure sur Internet.

11.2 Protocole de vérification

PROTOCOLE DE VERIFICATION		PORTAFID® M3 / M3K							
Réglage :		Méthane CH ₄							
N° série : (ex. : 003 01 0001)									
01.08.2020									
1.0	Etat de l'appareil								
1.1	- Appareil en parfait état (O / N)								
1.2	- Autonomie (ex. : 5 h)								
2.0	Contrôle de la pompe								
2.1	- Message d'erreur F100 lors de l'étanchement								
3.0	Plage de mesure ppm								
3.1	- Point zéro - Indication avec de l'air frais								
3.2	- Injection de gaz d'essais 10 ppm CH ₄ - Affichage ≥ 8 ppm en 10 secondes								
3.3	- Injection de gaz d'essais 100 ppm CH ₄ - Affichage 90 à 110 ppm								
3.4	- Injection de gaz d'essais 1 000 ppm CH ₄ - Affichage 900 à 1.100 ppm								
3.5	- Injection de gaz d'essais 1,00 %GAZ CH ₄ - Affichage 0,90 à 1,10 %GAZ								
4.0	Déclenchement de l'alarme								
4.1	- Signal sonore de l'alarme (O / N)								
5.0	Remarques								
	- Boîtier de l'appareil endommagé - Ajustage/Réparation - Vérification en usine - Autres								
6.0	Vérification								
	- Jour								
	- Mois								
	- Année								
	- Signature du vérificateur								

Hermann Sewerin GmbH

Robert-Bosch-Straße 3
33334 Gütersloh, Germany
Tel.: +49 5241 934-0
Fax: +49 5241 934-444
www.sewerin.com
info@sewerin.com

SEWERIN IBERIA S.L.

Centro de Negocios Eisenhower
Avenida Sur del Aeropuerto
de Barajas 28, Planta 2
28042 Madrid, España
Tel.: +34 91 74807-57
Fax: +34 91 74807-58
www.sewerin.com
info@sewerin.es

Sewerin Sp. z o.o.

ul. Twórcza 79L/1
03-289 Warszawa, Polska
Tel.: +48 22 675 09 69
Tel. kom.: +48 501 879 444
www.sewerin.com
info@sewerin.pl

SEWERIN SARL

17, rue Ampère – BP 211
67727 Hoerdt Cedex, France
Tél. : +33 3 88 68 15 15
Fax : +33 3 88 68 11 77
www.sewerin.fr
sewerin@sewerin.fr

Sewerin Portugal, Lda

Avenida dos Congressos da
Oposição Democrática, 65D, 1º K
3800-365 Aveiro, Portugal
Tlf.: +351 234 133 740
Fax.: +351 234 024 446
www.sewerin.com
info@sewerin.pt

Sewerin Ltd.

Hertfordshire
UK
Phone: +44 1462-634363
www.sewerin.co.uk
info@sewerin.co.uk